

# Repères

novembre 2021  
n° 279

le magazine de la ville de Saran

DU 29 OCTOBRE AU 23 NOVEMBRE 2021

de

l'Exode

à

l'Exil

**Saran**

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



ville  
de  
Saran  
[www.saran.fr](http://www.saran.fr)



## 2# RETOUR SUR...



### ◀ 3 octobre.

Hommage rendu par les élus Saranais aux résistants fusillés par les nazis lors de la Cérémonie des Groues à Saint-Jean-de-la-Ruelle.

### ▶ 15 et 16 octobre.

Dans le cadre de la 3<sup>e</sup> édition des 24h de la biodiversité, le public était invité à découvrir la diversité des espaces naturels de la commune, et en particulier, les zones humides, étangs ou mares. Conférence, expositions, balades, ateliers participatifs et opération nettoyage ont, entre autres, animé ce week-end.



### ▲ 11 octobre.

Quel plaisir de retrouver les activités du passeport seniors ! Les bénéficiaires se sont retrouvés hier pour une randonnée pédestre. Une initiative de la Ville de Saran labellisée #TerreDeJeux2024.



### ▼ 18 octobre.

Le chantier du diffuseur de Saran-Gidy sur l'autoroute A10 est officiellement lancé. Situé entre l'échangeur d'Orléans-nord et les aires de services d'Orléans-Saran et d'Orléans-Gidy, il permettra une meilleure desserte du Pôle 45 et des communes avoisinantes et de réduire le trafic routier aux portes de Saran. Sa mise en service est prévue pour la fin 2023.







Maryvonne Hautin - Maire de Saran

## LA MÉMOIRE DES FAITS POUR ÉVITER DE REPRODUIRE LES ERREURS DU PASSÉ

Avec Mai 68 en 2018, et la Retirada en 2019, c'est la 3e année que la Ville de Saran vous propose un événement citoyen organisé par son groupe « Mémoire ». La crise du Covid ayant eu raison de l'édition 2020, c'est le même thème qui a été retenu cette année, avec néanmoins quelques changements significatifs dans la programmation. Comment ne pas lier l'exode que nos aînés ont connu à l'exil que connaissent aujourd'hui notamment les afghans avec le retour des talibans. Cet événement était l'occasion pour nous de mettre en avant dans ce numéro le devoir d'accueil de la France, notamment avec le parcours de vie de Wael, jeune réfugié Syrien de 17 ans venu à Saran en 2016. Car contre le racisme et l'exclusion, contre le repli sur soi et l'engrillagement des frontières, il ne faut rien céder et prouver que la solidarité et le vivre ensemble seront toujours plus forts que tout.

## L'ENQUÊTE SUR LE BOURG LANCÉE

Afin de mieux comprendre le fonctionnement du Bourg et les attentes des habitants, le cabinet Siam Conseils retenu pour réaliser l'étude sur la requalification du Centre-ville a lancé une enquête accessible en ligne mais aussi disponible chez vos commerçants et à la mairie. Dans les prochains mois, des ateliers participatifs vont également être organisés. N'hésitez pas à laisser vos coordonnées sur le formulaire si vous souhaitez y participer.

## UNE MÉTROPOLÉ AU RALENTI ?

Extrait de mon intervention au Conseil métropolitain du 14 octobre  
*« Décidément, il est difficile de s'y retrouver dans ce qui relève de la métropole et de ce qui relève des communes. Il fallait aller vite, sans se laisser le temps de la réflexion. Parce que c'était dans l'air du temps, parce que ça allait nous aider à rayonner, parce que les équipements en question avaient un rayonnement intercommunal. Vous le savez, nous l'avons assez dit, et les habitants de Saran aussi lorsqu'ils se sont exprimés lors d'une consultation en 2016, nous étions contre cette communauté urbaine, puis cette métropole qui éloignait encore plus les habitants des centres de décision et qui empêchait les communes de mener les politiques qu'elles souhaitaient. Nous avons tellement raison quand on voit ce qu'on nous propose aujourd'hui, qui ne relève d'aucune logique. »*

À l'heure où je vous écris, la crise de gouvernance a éclaté à la métropole, vous l'avez sûrement suivi dans la presse. Ces petites tactiques politiciennes sont tout ce que les gens détestent. Je ne sais pas quelle suite sera donnée ni quelle va en être l'issue. Mais une chose est sûre, il est hors de question que le travail des services municipaux et métropolitains de ces derniers mois pâtisse de cette situation. Il est grand temps que les responsables de ce blocage pensent aux habitants et aux entreprises de notre territoire avant de penser à leurs carrières politiques...

Maryvonne Hautin

### SOMMAIRE

Retour sur... édito	p.2
Actus	p.3
Loisirs jeunes	p.4
Zoom jeunesse	p.8
Action sociale	p.10
Restauration municipale	p.11
Parlons Saran	p.12
Regards	p.13
En terrasse	p.14
Ici...	p.18
...et là	p.20
Actu éco	p.21
Association	p.22
Vie/Visage	p.23
Espace public	p.24
Dans le rétro	p.26
Carnet de route	p.27



RETROUVEZ-NOUS SUR :  
[www.saran.fr](http://www.saran.fr)



Monavis-citoyen

### REPÈRES/SARAN

Mairie. Place de la Liberté - 45770 Saran.

Directrice de la publication :

Maryvonne Hautin, maire.

Responsable du service communication :

Simon Picard

Rédaction, photographies (D. Vandeveldé)  
 et mise en pages : Service communication

02 38 80 35 33 - communication@ville-saran.fr

Diffusion : par nos soins.

Impression : Imprimerie Prévost Offset.

Tirage : 9 000 exemplaires.

ISSN : 0153-7016

Dépôt légal : novembre 2021

Imprimé sur papier FSC recyclé

Numéros de licence :

1-1093039 / 2-1093041 / 3-1093040

Toute reproduction (articles, photographies), même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable.



### JEU SPÉCIAL BLACKSAD À LA MÉDIATHÈQUE

L'établissement culturel met la BD Blacksad à l'honneur le samedi 20 novembre en proposant un après-midi ludique.

La médiathèque présente plusieurs animations numériques à l'occasion de la sortie du 6<sup>e</sup> tome de cette série culte qui relate les aventures du détective privé John Blacksad. Cette bande dessinée met en scène un chat détective qui, dans l'ambiance des polars américains des années 50, dénoue des intrigues policières. Au programme : un quiz sur l'univers de Blacksad, la découverte du jeu vidéo « Blacksad under the skin », la création parodique en détournant les bulles.

Médiathèque - la Boîte  
Samedi 20 novembre, à partir de 15h  
Gratuit. À partir de 15 ans.  
Réservation conseillée.

### LES COLLÉGIENS INVITÉS À DANSER

L'école Municipale de Musique et de Danse propose aux collégiens, des cours de danse moderne "débutant" tous les mercredis après-midi de 17h à 18h30 (hors vacances) au centre Jacques-Brel / école de Danse (secteur Chêne Maillard).

Informations : 02 38 62 57 65  
Inscription en mairie jusqu'au  
19 novembre 2021



### DONNEZ VOTRE AVIS SUR LE FUTUR CITY STADE DU CHÊNE MAILLARD

À l'occasion de la visite de chantier prévue le vendredi 5 novembre 2021 à 11h, les habitants sont invités à venir échanger avec le constructeur, les élus et les services municipaux, afin de faire part de leurs avis sur le 5<sup>e</sup> city stade prévu au Chêne Maillard. Une concertation qui se poursuit après avoir déjà accueilli deux temps d'échanges similaires dans le courant de l'année pour évoquer avec les jeunes saranais et les habitants du quartier les différentes facettes de ce projet.



### SARAN CENTRE DE PRÉPARATION AUX J.O. 2024

Début octobre, la Ville a été officiellement retenue par Paris 2024 comme Centre de préparation aux Jeux Olympiques (CPJ).

Après l'instruction du dossier de candidature de Saran, le Comité d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques a rendu un avis favorable. Ainsi, la Ville, déjà labellisée « Terre de Jeux 2024 » compte parmi les plus de 770 CPJ sélectionnés au niveau national. Localement, 3 disciplines sont concernées : le Handball, à la Halle des sports Jacques-Mazzuca, l'athlétisme olympique et l'athlétisme paralympique au Stade Colette-Besson.

Cet avis favorable constitue une belle reconnaissance de la qualité d'accueil de la Ville et de ses infrastructures sportives. Il n'assure pas pour autant la venue des délégations qui feront leur choix parmi les différents CPJ qui accueilleront leurs athlètes, afin qu'ils puissent s'entraîner dans les meilleures conditions pendant les 3 années précédant les Jeux Olympiques de Paris.







## RÉDUIRE SA CONSOMMATION DE GAZ ET D'ÉLECTRICITÉ



Une action préventive autour des économies d'énergie est menée par la mairie en partenariat avec EDF. Elle concerne les familles saranaises qui depuis deux ans ont bénéficié d'aides pour régler leurs factures et se tiendra le 30 novembre à la salle des Aydes sur invitation.

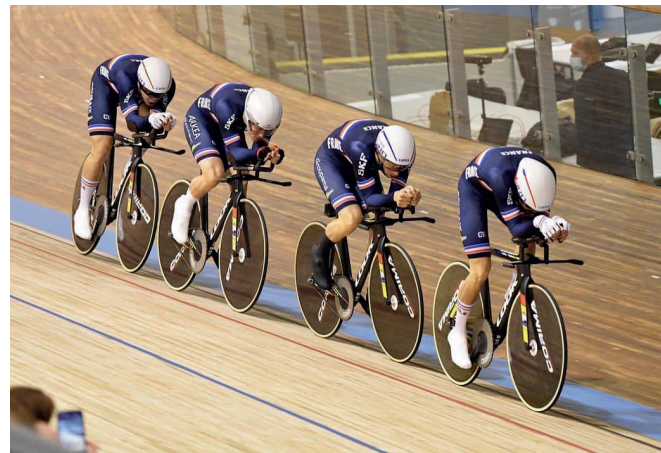
De nombreuses familles saranaises rencontrent des difficultés à payer leurs factures de gaz et d'électricité. La mairie organise une action de sensibilisation et de conseils sur les économies d'énergie à l'attention de 75 ménages saranais, qui sera animé par un conseiller solidarité EDF. Une initiative d'autant plus appréciée que l'on observe actuellement une flambée du prix du gaz. Ainsi, 75 ménages saranais, qui lors des deux dernières années ont reçu des aides de la mairie ou de la Métropole pour payer leurs factures d'énergie, sont invités à bénéficier de cette opération. Les objectifs sont d'adopter des écogestes destinés à réduire la consommation d'électricité et de gaz (débrancher les appareils en veille, les adaptateurs de téléphone, dégivrer les réfrigérateurs, utiliser des ampoules basse consommation...). Il s'agira aussi de comprendre le contenu d'une facture d'énergie. « C'est une première, explique Tiphaine Crequine, conseillère en économie sociale et familiale. L'énergie constitue un poste important dans le budget des familles. Dans la continuité de cette action, nous proposerons l'an prochain aux participants de visiter un appartement pédagogique ». **Renseignements** : 02 38 80 34 20.



## L'ARGENT BRILLE POUR VALENTIN



Valentin Tabellion, formé et licencié à l'USM Saran Cyclisme et l'équipe de France de poursuite sont devenus vice-champions du monde de la discipline. Il s'agit du premier podium mondial pour la poursuite masculine par équipes depuis le bronze en 2003 !



## COLIS AUX SENIORS



Un colis sera offert aux saranais de 70 ans et plus, en fin d'année. Les informations détaillées paraîtront dans le Repères distribué début décembre.

## CHERCHE BÉNÉVOLES



La VMEH, association qui visite des malades dans les établissements hospitaliers, cherche des bénévoles. Si vous êtes majeur et disponible une fois par semaine, que vous souhaitez partager votre bonne humeur, lutter contre l'isolement, être un acteur inter-génération, n'hésitez pas à rejoindre ses bénévoles.

**Renseignements**  
lavmeh45@gmail.com



## LA RESTAURATION PASSE À L'ORANGE !

**Jeudi 18 novembre**, la Cuisine Centrale de Saran propose un menu sur le thème de la couleur orange.

Carotte, cheddar, agrumes... De l'entrée jusqu'au dessert, les diverses composantes du menu se pareront d'une couleur dominante unique, avec de subtils dégradés de nuances orangées.

Au-delà de briser la monotonie des repas, le but de cette opération est d'attirer l'attention, notamment auprès des enfants, sur le fait que sur une couleur il peut y avoir plusieurs goûts, et ainsi éveiller les sens à ne pas se focaliser uniquement sur le visuel.

Dans la continuité de cette initiative, d'autres menus à thème seront proposés régulièrement tout au long de l'année pour le plus grand plaisir des gourmands.

À vos fourchettes.



## VIGILANCE HARCÈLEMENT ET JEUX DANGEREUX.



Face à la crainte de l'irruption dans les écoles et les collèges de jeux dangereux inspirés par une série particulièrement violente, il est demandé la plus grande vigilance face à ces comportements à risques. Il est également important d'être attentif à la maison sur l'accès au visionnage de cette série inappropriée au jeune public (interdite aux moins de 16 ans) et dont les extraits et challenges sont largement véhiculés via les réseaux sociaux. Une attention particulière est recommandée auprès des équipes éducatives et aux parents afin de surveiller ce phénomène.

**Le ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse met à la disposition des élèves, des familles et des professionnels un numéro pour signaler les situations de harcèlement et de violence entre élèves.**

 **3020**

## INITIATION À L'INFORMATIQUE À LA MÉDIATHÈQUE



**L'établissement culturel propose à ses abonnés des ateliers d'accompagnement informatique. Individuels et collectifs.**

Internet, courriel, gestions des fichiers... Aider les abonnés à se servir de l'outil informatique. Tel est l'objet des ateliers informatiques mis en place par la médiathèque. En complément des ateliers individuels qui fonctionnent sur rendez-vous depuis janvier, elle propose depuis juin des séances collectives appelées « Café numérique ». « Cela rentre dans nos missions et correspond à un besoin des lecteurs, explique Guillaume Rabreau, médiateur numérique de l'établissement culturel. Il ne s'agit pas d'un club informatique mais d'une initiation. L'objectif est de débloquer les gens sur des problèmes de la vie quotidienne. Qu'ils se sentent à l'aise avec l'informatique ».

## CIMETIÈRE INTERCOMMUNAL DES IFS





Nous vous rappelons que les plantations en pleine terre autour des tombes sont strictement interdites. Elles doivent impérativement être mises en pots ou jardinières, et toujours disposées de manière à ne pas gêner la surveillance et le passage. Nous vous remercions de votre compréhension.

## NOUVEAU RÉSEAU TAO : UNE RENCONTRE PUBLIQUE DE KÉOLIS LE 24 NOVEMBRE



Dans le cadre d'une réorganisation du réseau de bus qui doit être effective en janvier 2022, Kéolis le gestionnaire privé du réseau TAO (Transports de l'Agglomération Orléanaise) sera présent place du Bourg le mercredi 24 novembre, jour de marché. Il s'agit d'une présentation des modifications de la desserte en bus de notre ville. À cette occasion le public pourra aussi prendre connaissance des changements de tracé et d'horaires de plusieurs lignes ainsi que de la mise en place d'un service de transport à la demande (TAS).

## Les prochains Cafés numériques

-  **Vendredi 19 novembre à 18h**  
« Mot de passe et sécurité ».  
Médiathèque-La Boîte. Gratuit. Sur inscription.
-  **Vendredi 10 décembre à 18h**  
« E-Mail, mail, courriel : comment ça marche ? ».  
Gratuit. Sur inscription à partir du 2 novembre.

*À partir de 15 ans. Les personnes intéressées, après s'être inscrites, sont priées d'apporter leur matériel (tablette, ordinateur portable, smartphone).*

## VIVRE ENSEMBLE



Pour assurer la salubrité et l'hygiène de la voirie publique, des espaces verts, parcs, jardins et espaces de jeux ouverts aux enfants, un arrêté du Maire autorise la Police municipale à verbaliser les personnes qui ne ramassent pas les crottes de leurs chiens. Les déjections canines sont tolérées seulement dans les caniveaux, hors accès aux habitations et aux abris-bus. Des bornes « Toutounet » distribuant des sacs plastiques sont installées à divers endroits de la commune, mais vous pouvez aussi prévoir un petit sac lors de votre promenade !



# TRAVAUX



## SALLE DU LAC

Depuis octobre et jusqu'à la fin du mois, la salle du lac de la Médecinerie fait l'objet de travaux de rénovation, effectués partiellement en régie.

Près de **60 000 euros** sont ainsi consacrés au ravalement de façades, au remplacement des menuiseries (fenêtres et portes), au renouvellement de l'éclairage extérieur et à la réfection de la voie d'accès.

## LAC DE LA MÉDECINERIE



Après le curage du bassin principal (du lac), réalisé à l'été 2020, les services d'Orléans Métropole ont procédé au mois de septembre au curage du bassin secondaire, ceci afin de limiter le risque d'inondation par temps de pluie. Cette opération a nécessité la vidange du bassin pour extraire les boues sédimentées dans son fond. D'autres travaux de curage ont été effectués par la suite avant la remise en eau du bassin. Quant aux boues collectées, une fois séchées, celles-ci ont été extraites courant octobre. Le coup de cette intervention s'établit à **70 000 euros**.



## ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DES SABLONNIÈRES



La réfection de 2 blocs sanitaires à l'école élémentaire des Sablonnières s'achèvera à la mi-novembre. Ce chantier, réalisé en régie pour un montant de **15 000 euros**, intègre des travaux de plomberie, d'électricité, de peinture, de faïence et la reprise de réseaux.

## FOYER GEORGES-BRASSENS



Depuis avril dernier, le rez-de-chaussée du foyer Georges-Brassens a connu de nouveaux travaux. Ceux-ci ont porté sur la rénovation du hall d'accueil et des 2 salles d'activités (atelier cuisine, atelier couture) et se traduisent également par la création de 2 bureaux et d'une salle de réunion. Outre la reprise des peintures et du réseau électrique, l'ensemble bénéficie d'un nouveau mobilier et d'une mise en accessibilité PMR.

Près de **200 000 euros** ont été consacrés à cette opération.



## GYMNASE JEAN-LANDRÉ

Après les gymnases Jean-Moulin et Guy-Vergracht, c'est au tour du gymnase Jean-Landré de bénéficier d'une réhabilitation complète, prévue pour le dernier trimestre de 2022.

Durant l'été, les travaux ont porté sur la partie nord de l'équipement, avec la démolition du club-house, la suppression de toilettes mais aussi celle d'une partie des gradins, afin de disposer d'un nouvel espace de stockage.

Depuis le 18 octobre, l'extérieur du bâtiment fait l'objet d'une rénovation, avec des travaux de terrassement, d'isolation thermique et d'étanchéité. Les services techniques municipaux assurent la maîtrise d'œuvre de cette opération qui devrait s'achever d'ici décembre.

D'ici l'été prochain, la salle de sport disposera d'un nouvel éclairage, les vestiaires seront refaits à neuf et le gymnase mis en accessibilité PMR.

L'ensemble de cette vaste opération se chiffre à **700 000 euros**.



# LA FORME OLYMPIQUE POUR LES 6-8 ANS



**Depuis la rentrée, l'équipe de l'accueil de loisirs Marcel-Pagnol promeut l'activité physique auprès des jeunes Saranais à travers plusieurs rendez-vous le mercredi. Une démarche qui anticipe à sa mesure l'opération « Terre de Jeux 2024 ».**

Cette année, l'équipe d'animation du centre Marcel-Pagnol a mis en place tout un programme en faveur de la pratique de l'activité physique, et par là du bien-être, des 6-8 ans. Se faisant, elle prend les devants quant à l'opération « Terre de jeux 2024 » qui doit se déployer prochainement sur l'ensemble de la commune, dans la perspective des Jeux Olympiques de Paris.

« Nous mettons en pratique les recommandations du Comité d'Organisation des Jeux Olympiques, qui préconisent 30 minutes d'activité physique pour tous au quotidien » indique **Aurélié Buffet, ani-**

**matrice au centre Marcel-Pagnol.** Une initiative amenée à faire tache d'huile au fil des prochains mois dans les différentes structures Enfance-Jeunesse de la Ville.

## Bon pied bon œil

Concrètement, la matinée du mercredi au centre Marcel-Pagnol débute par un réveil musculaire, avec une chorégraphie à la clé. « Ce premier rendez-vous de la journée est un rituel. Il rassemble une quarantaine d'enfants » précise Aurélié Buffet. « Un jeu de l'Oie sportif et d'autres grands jeux qui véhiculent les valeurs de

l'Olympisme sont également proposés aux enfants tous les mercredis, sur un des temps de la journée ». Après le déjeuner, une séance de yoga est également organisée. Ce moment de relaxation s'adresse à peu ou prou 120 enfants, sur la base du volontariat.

D'autres rendez-vous sont déjà programmés en 2022. Dès janvier, un exercice hebdomadaire chronométré sur un tapis de marche doit être mis en place. Durant l'année, les 6-8 ans pourront également viser l'obtention du « permis vélo », avec au préalable une initiation à la « petite reine » et aux panneaux de signalisation routière. Enfin, chaque mercredi précédant les vacances sera placé sous le signe de la fête, avec une fois encore des activités physiques et/ou sportives au programme.

L'ensemble de cette programmation préfigure à sa mesure l'esprit de l'opération « Terre de Jeux 2024 », label attribué au printemps dernier par la Ville, à horizon des prochains Jeux Olympiques. « L'objectif de « Terre de Jeux 2024 » est de faire vivre les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris à tous les Saranais » explique **Céline Weber, éducatrice sportive territoriale et référente** « C'est aussi de changer leur quotidien en leur faisant découvrir des activités sportives et physiques. Celles-ci sont importantes tout au long de la vie afin de lutter contre la sédentarité, et en faveur du bien-être et de la santé ». En ce sens, les 6-8 ans qui fréquentent l'accueil loisirs ont déjà pris une longueur d'avance.

• **Arnaud Guilhem**





## ACTIVITÉS MUNICIPALES : RAPPEL DES MODALITÉS

<b>INSCRIPTION</b>	Démarche administrative <b>OBLIGATOIRE</b> 1 fois dans l'année pour pouvoir ensuite procéder aux réservations des activités municipales
<b>RÉSERVATION - ANNULLATION</b>	Une fois l'inscription effectuée, réservations <b>OBLIGATOIRES</b> aux activités souhaitées en tenant compte des délais impartis (voir ci dessous). <b>L'annulation doit respecter les mêmes délais (sauf pour la restauration, voir tableau).</b>
<b>FACTURATION</b>	Établie selon les réservations et fréquentation. <b>Toute présence sans réservation dans les délais prévus sera majorée de + 50 %.</b> <i>Toute absence sans justificatif (prévu au règlement) sera facturé.</i>

Ces démarches sont à effectuer depuis **votre espace famille** (accessible sur le site internet de la ville) ou auprès **du service accueil de la Mairie** (guichet unique).

Retrouvez l'ensemble des modalités d'accès aux services scolaires, périscolaires, extrascolaires et de restauration dans le nouveau règlement unique disponible auprès de votre mairie, sur [saran.fr](http://saran.fr) et sur l'espace famille.



### NOUVEAUX DÉLAIS DE RÉSERVATION À COMPTER DU 8 NOVEMBRE 2021

La « règle des 3 » (semaines) s'applique.

STRUCTURE D'ACCUEIL	RÉSERVATION AVANT LE JOUR ET/OU LA PÉRIODE SOUHAITÉE
<b>CENTRES DE LOISIRS</b> Mercredi	> <b>3 SEMAINES</b> avant le mercredi souhaité
<b>CENTRES DE LOISIRS</b> Vacances scolaires	> <b>3 SEMAINES</b> avant le 1 <sup>er</sup> jour de la période souhaitée
<b>VACANCES SCOLAIRES</b> Stages sportifs	> <b>3 SEMAINES</b> avant le 1 <sup>er</sup> jour de la période souhaitée
<b>PÉRISCOLAIRE</b> Matin et soir	> <b>7 JOURS</b> avant le jour souhaité
<b>RESTAURATION</b> Midi	> <b>3 SEMAINES</b> (Annulation possible jusqu'à 7 jours avant le repas réservé)

#### Exemples de réservation :

- Pour la restauration scolaire du lundi 29 novembre > vous avez jusqu'au 8 novembre.
- Pour le centre de loisirs du mercredi 24 novembre > vous avez jusqu'au 3 novembre.

## VACANCES DE NOËL AUX CENTRES DE LOISIRS du 20 au 31 décembre 2021

Réservations jusqu'au 27 novembre 2021

### MARCEL PAGNOL 3/5 ANS : «Un Noël solidaire ! »

Magie des festivités, odeurs enivrantes de cannelle, de chocolat chaud, les batailles et bonhommes de neige mais aussi une « pensée solidaire ! » (réalisation de petits présents pour notre inconnu de Noël)

### MARCEL PAGNOL 6/8 ANS : « Partage et solidarité ! »

L'occasion de vivre des moments magiques, féeriques, festifs entre amis mais tout en ayant une pensée et en agissant pour les plus fragiles (continuité du partenariat avec l'association des mains tendues...)

### LA BASE DE LA CAILLERETTE 9/14 ANS : « Noël festif, convivial et solidaire ! »

Jeux partagés, coopératifs mais aussi jeux fabriqués/crétés... pour soi, pour les autres et en particulier pour les publics les plus fragiles et isolés.

#### Plus d'informations

Secrétariat de la Direction Éducation et Loisirs (DEL)  
02 38 80 34 18

*Toutes les actions, prestations annoncées sont susceptibles d'évoluer en fonction de l'évolution COVID-19 et des nouvelles mesures gouvernementales.*

# LES BELLES COURSES DE NOÉLINE



**Jeune espoir du BMX, Noéline Auguin, 11 ans, a participé récemment à la coupe d'Europe. Elle ambitionne de participer l'an prochain aux Championnats du monde de ce sport spectaculaire.**

La jeune cycliste saranaise est licenciée au bi-club de la Chapelle-Saint-Mesmin, plus grand club de France en nombre de licenciés. Elle pratique depuis trois ans le BMX race, ce sport cycliste de vitesse, très technique et spectaculaire. Il se pratique sur une piste parsemée de bosses qui se sautent, s'enroulent. Noéline, qui fait partie des meilleures jeunes de sa catégorie benjamine, présente un beau palmarès. La jeune rideuse a été finaliste du Trophée de France et a participé en juillet à la coupe d'Europe organisée dans le Vaucluse. Lancée avec d'autres concurrentes d'une rampe de départ, il

s'agit pour elle de boucler le circuit le plus rapidement possible. « J'adore ce sport que j'ai connu grâce à mes frères Mathias et Erwan qui le pratiquent, dit-elle. Le BMX c'est amusant et ça travaille les jambes. J'aime surtout les compétitions. Le départ est déterminant il faut pousser fort sur les pédales, resserrer et essayer de prendre l'intérieur et de le garder ». Parmi les nombreuses qualités de Noéline : la vélocité, l'endurance, et la témérité, car elle n'a pas peur des contacts alors qu'elle court souvent avec les garçons lors des compétitions départementales et régionales. Prochain grand objectif de la jeune rideuse : les championnats de France qui se tiendront à Nantes. Noéline Auguin est promise à un bel avenir sportif. « J'espère aller le plus haut possible et plus tard, devenir professeure de sport », conclut-elle.

• Clément Jacquet





# NOËL EN FÊTE, première!

**Avec l'opération « Noël en fête », Le CCAS (Centre Communal d'Action Social) lance une nouvelle action en faveur des bénéficiaires de la CSS (Couverture Santé Solidaire - ex CMU). Au programme : spectacles familiaux et distribution de colis de Noël.**

Exit les bons de Noël, bonjour « Noël en fête ». Les fêtes de fin d'année approchent et la mairie a décidé de modifier cette action de solidarité : « Nous avons cessé les bons de Noël pour nous recentrer sur le sens de cette action. Nous l'avons revue et réinventée, assure **Mathieu Gallois, Vice-Président du CCAS**. Nous avons réfléchi sur ce que nous voulons donner aux personnes qui ont besoin de cette solidarité : aider à passer un temps en famille, partager du bon temps ». L'action se décline en deux opérations : une en faveur des familles avec enfants et une autre en faveur des personnes célibataires et des couples sans enfant.

Dans le premier cas les familles bénéficiaires de la CSS sont invitées à assister à un des deux spectacles de clownerie et de magie offerts par le Centre Communal d'Action Sociale. Elles ont le choix entre deux représentations. Le 21 décembre : **Le clown Patsy**, personnage haut en couleurs, et son show merveilleux « L'uni-

vers de Bidule » racontent les péripéties du clown magicien. Le lendemain, c'est **le clown Lilou** qui donne un spectacle plein de magie, de sculptures de ballons, de danse et musique. Ces spectacles qui offrent du rêve aux enfants seront suivis d'un goûter et de la remise d'un coffret gourmand (ballotin de chocolats, pot de miel, pain d'épices...).



Les personnes bénéficiaires également de la CCS, seules et les couples sans enfant ne sont pas oubliées. Elles sont invitées à venir retirer en mairie du 6 au 10 décembre leur ballotin de chocolats et un cadeau offert par le CCAS. Pour que Noël soit une fête pour tous.

• Clément Jacquet

## ★ INFORMATIONS

Fournir obligatoirement l'attestation de la CSS (Couverture Santé Solidaire) pour bénéficier des prestations.

### ★ POUR LES SPECTACLES FAMILIAUX À LA SALLE DES FÊTES :

Mardi 21 décembre à 14h30 : Le clown Patsy

Mercredi 22 décembre à 14h30 : Le clown Lilou

Sur inscription en mairie, du 8 au 19 novembre, de 9h à 12h.

Présentation du Pass sanitaire à l'entrée de la Salle des Fêtes, pour les personnes de plus de 12 ans et deux mois à la date du spectacle.

### ★ POUR LES CÉLIBATAIRES ET LES COUPLES SANS ENFANT :

Retirer en mairie son colis de Noël du 6 au 10 décembre de 9h à 12h



# Restauration municipale Novembre

Menus susceptibles d'être modifiés selon approvisionnements

## LUNDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE FÉRIÉ

## MARDI 2 NOVEMBRE Menu végétarien

Salade iceberg vinaigrette  
Bouchées au fromage  
Petits pois carottes  
Rondelé bio  
Compote bio

## MERCREDI 3 NOVEMBRE

Potage légumes  
Sauté de bœuf au paprika  
Riz  
Chèvre à la coupe  
Fruit de saison

## JEUDI 4 NOVEMBRE

Farfalles, tomates, maïs  
Filet de saumon sauce oseille  
Printanière de légumes  
Fromage blanc nature  
Fruit de saison

## VENDREDI 5 NOVEMBRE

Chou rouge vinaigrette  
Émincé de poulet sauce estragon  
Lentilles  
Crème dessert vanille, galette bretonne

## LUNDI 8 NOVEMBRE

Betteraves mimosas  
Dos de colin sauce aneth  
Pommes de terre sautées  
Petits suisses bio aromatisés

## MARDI 9 NOVEMBRE

### Menu végétarien

Taboulé  
Omelette  
Épinards béchamel  
Comté AOP  
Chou vanille

## MERCREDI 10 NOVEMBRE

Pizza fromage  
Rôti de veau au jus  
Haricots verts  
Camembert bio  
Fruit de saison

## JEUDI 11 NOVEMBRE FÉRIÉ

## VENDREDI 12 NOVEMBRE

Pamplemousse  
Lasagnes au thon  
Salade  
Chanteneige bio  
Compote

## LUNDI 15 NOVEMBRE

Salade iceberg vinaigrette  
Sot l'y laisse de dinde sauce curry  
Beignets de courgettes  
Saint-Morêt bio  
Compote

## MARDI 16 NOVEMBRE

Macédoine  
Émincé de bœuf sauce tomate  
Purée de pommes de terre  
Yaourt nature  
Fruit

## MERCREDI 17 NOVEMBRE

Salade d'endives  
Sauté de porc au caramel  
Semoule, légumes couscous et  
pois chiches  
Crème dessert chocolat

## MENU ORANGE

## JEUDI 18 NOVEMBRE

Carottes râpées  
Dos de cabillaud sauce à la carottes  
Chou fleur au cheddar  
Smoothie agrumes

## VENDREDI 19 NOVEMBRE

### Menu végétarien

Potage légumes  
Spaghetti, sauce bolognaise aux lentilles  
Brie à la coupe  
Fruit de saison

## LUNDI 22 NOVEMBRE

Chou blanc vinaigrette  
Tajine d'agneau  
Riz  
Carré frais bio  
Poires au sirop

## MARDI 23 NOVEMBRE

Duo carottes/céleri  
Émincé de porc sauce tandoori (céréales  
gourmandes)  
Mogettes  
Babybel bio  
Liégeois vanille

## MERCREDI 24 NOVEMBRE

### Menu végétarien

Pommes de terre vinaigrette  
Feuilleté végétarien aux légumes du soleil  
Salade  
Petit suisse nature  
Fruit de saison

## JEUDI 25 NOVEMBRE

Riz bio à la niçoise  
Rôti de dinde au jus  
Brocolis  
Tome de Savoie  
Fruit de saison

## VENDREDI 26 NOVEMBRE

Salade, dés de mimolette  
Poisson du jour sauce crustacés  
Boulgour aux petits légumes  
Brownies

L'origine des viandes bovines sera indiquée dans le restaurant le jour de la consommation. Vous pouvez également consulter les menus sur le site de la Ville : [www.saran.fr](http://www.saran.fr)





# PARLONS SARAN




## Le rendez-vous avec les élus saranais

Chaque mois, les élus vont à la rencontre des habitants, et notamment des nouveaux venus, dans les différents quartiers de notre commune.

Ces temps forts sont l'occasion pour tous les Saranais de tisser des liens avec l'équipe municipale ou de les renforcer, de dialoguer et d'échanger en toute convivialité. L'opportunité pour tous de s'informer et de s'exprimer sur la vie de la commune, son actualité, et les projets en cours ou à venir.

Plusieurs temps d'échanges sont aussi consacrés à la rencontre des néo-saranais, nouvellement installés sur la commune. Depuis la rentrée de septembre, les élus ont ainsi pu communiquer avec 111 familles, que ce soit lors du Forum des associations ou lors de visites dans les quartiers (La Guignace, La Clairière, Villamblain, Saranea), les élus ont ainsi rencontré 111 familles nouvellement installées sur la commune. « Quand on vient à Saran, on y reste. Quand on part, on regrette ! Soyez prévenus ! » a précisé Maryvonne Hautin à l'occasion de son discours.

Dans les prochaines semaines, deux nouveaux rendez-vous physiques sont proposés aux Saranais, les samedi 20 novembre et mercredi 8 décembre. Un « Parlons Saran en numérique » pourrait également faire son retour en 2022. L'occasion de voir les élus municipaux se prêter au jeu de questions/réponses des saranais en direct sur Facebook. À vos agendas !

• A.G.



**SAMEDI 20 NOVEMBRE 2021**  
 À PARTIR DE 10H  
 SALLE DES AYDES (57, RUE LOUIS-CHEVALIER)

*Quartiers des Sablonnières  
 et du Vilpot*



**MERCREDI 8 DÉCEMBRE 2021**  
 À PARTIR DE 18H  
 SALLE LUCIEN-BARBIER (ALLÉE JACQUES-BREL)

*Quartier du  
 Chêne-Maillard*



# de l'Exode à l'Exil

Depuis le 28 octobre et jusqu'au 23 novembre, le « Groupe mémoire », composé d'élus et d'agents de la Ville, propose une programmation dédiée à l'exil et la migration.

De l'exode de mai-juin 1940, à l'exil contraint aujourd'hui d'hommes, de femmes et d'enfants de tous horizons et de toutes conditions, l'histoire semble se répéter invariablement.

Six rendez-vous ponctuent cette manifestation résolument grand public. Autant d'opportunités pour tout un chacun de découvrir, s'interroger, réfléchir et aussi se souvenir.

Dossier réalisé par Arnaud Guilhem

Annie Monnoury,  
responsable du Pôle Culturel

« Cette manifestation était initialement prévue l'an dernier, à l'occasion du 80<sup>e</sup> anniversaire de l'exode en France. Elle a dû être reportée à cause des contraintes sanitaires. « De l'exode à l'exil » débute par une exposition de qualité. À travers cette programmation, il s'agit d'ouvrir le débat, de susciter la réflexion, de remuer les mentalités. Le thème de l'exil est d'actualité, avec, par exemple la situation en Haïti, au Liban, avec l'Europe qui ferme ses frontières aux Afghans ou pour cause de COVID, ou encore les sans-abris repoussés de Paris.

Les 6 rendez-vous sont ouverts à tous, mais plutôt aux adultes et aux adolescents, car l'exode est un sujet abordé dès le collège ».



## EXPOSITION « Rendre l'invisible visible »

Plus de 80 ans après l'exode de mai-juin 1940, l'Europe est confrontée, et depuis plus d'une décennie, à un autre drame humain et humanitaire d'ampleur, dénommé « Crise migratoire européenne ».

En prise directe avec l'actualité, cette exposition, présentée notamment à l'ONU, permet de découvrir le travail d'un collectif de 14 reporters-photographes de l'AFP (Agence Française de Presse) au contact de populations migrantes au sein de l'Europe.

Ici, le caractère informatif et testimonial de la photographie prévalent. L'objectif de ces différents témoignages, soit plus d'une vingtaine de clichés en couleurs, étant de « Rendre l'invisible visible ». « En accueillant cette exposition, nous assurons le relais de cette démarche » précise

**Michèle Abomès, responsable de la galerie du Château de l'Étang.**

« Il s'agit de redonner de la dignité à ces hommes, femmes et enfants. Il faut les regarder, voir la peur, la souffrance, le froid, mais aussi l'espoir d'une vie meilleure. Ne pas passer sous silence ces faits tragiques, ne pas se voiler la face en regard de ces réalités, même si notre quotidien est ponctué jusqu'à saturation de ces images ».

*Cette exposition est présentée en partenariat avec l'association Sténopé de Clermont-Ferrand.*

JUSQU'AU DIMANCHE 21 NOVEMBRE

GALERIE DU CHÂTEAU DE L'ÉTANG

Du mardi au vendredi de 14h à 17h

Samedi et dimanche de 14h à 17h30

Fermé les lundis et le jeudi 11 novembre.

Tout public. Entrée libre.



## RENCONTRE TÉMOIGNAGES L'exode de 1940

Entre mai et juin 1940, près de 10 millions de civils néerlandais, belges, luxembourgeois et français ont été jetés sur les routes de l'exode, face à l'avancée de l'armée allemande.

En moins d'un mois, cette migration massive et dramatique sur les routes de France se soldera par près de 100 000 personnes tuées, 15 000 disparus et 125 000 blessés. La Croix-Rouge Internationale estimera à 90 000 le nombre d'enfants perdus et abandonnés.

À l'occasion de cet après-midi rencontre, des résidents du Foyer Georges-Brassens livreront leurs témoignages en direct (et en vidéo) sur ce drame qu'ils ont vécu, afin que l'on n'oublie pas.

JEUDI 4 NOVEMBRE À 16H

FOYER GEORGES-BRASSENS - Tout public.

## JEU VIDÉO - FICTION NUMÉRIQUE

« Enterre-moi mon amour »\*

Nouveauté de la présente manifestation, cette séance « Application numérique - Jeu vidéo » permet aux participants de se glisser dans la peau de Madj, jeune homme resté à Homs, en Syrie, en contact permanent via une application mobile avec Nour, sa compagne, qui tente de se réfugier en Europe. Au gré du fil de conversation, ce « jeu du réel », inspiré librement d'un article du quotidien « Le Monde », propose une immersion prenante et bouleversante dans le quotidien de l'héroïne et de son entourage. « Il s'agit d'une application numérique, d'une « fiction interactive » française, éditée par la chaîne Arte » précise **Guillaume Rabeau, médiateur numérique à la Médiathèque de Saran.** « Ce jeu témoigne de beaucoup d'empathie. Le public est amené à imaginer les choix et décisions que doivent prendre ces deux personnes. Cela permet de s'imprégner du voyage. Le mieux est de jouer collectivement. C'est plus intéressant si l'on débat ».

\*Le titre « Enterre-moi mon amour » est inspiré d'une expression arabe signifiant « Je t'aime, ne meurs pas avant moi ».

SAMEDI 6 NOVEMBRE À 15H - MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE.

À partir de 14 ans et adultes.

Gratuit sur inscription au 02 38 80 35 10



## CONFÉRENCE Causes et conséquences de l'exil

Guerre, misère, régime politique autoritaire, répression à l'égard des minorités...

Des causes aux conséquences de l'exil, **Marie-Christine Vergiat, ancienne députée européenne et vice-présidente nationale de la Ligue des Droits de l'Homme**, animera cette conférence en compagnie de **Christian Eypper, secrétaire de la section orléanaise de la Ligue des droits de l'Homme**.

MERCREDI 17 NOVEMBRE À 18H

MÉDIATHÈQUE - LA BOÎTE.

Ouvert à tous.



## THÉÂTRE « Terres closes »

Avec « Terres closes », spectacle de **la Compagnie Les Petites Gens, mise en scène par Muriel Sapinho, d'après un texte de Simon Grangeat**, le public est transporté là où les murs s'érigent et où les frontières condamnent. Du Mexique au Maroc, de la Méditerranée aux centres de rétentions français, acteurs et spectateurs se retrouvent emportés dans le cœur battant du monde et de ses absurdes violences.

« La Ville de Saran a choisi la thématique « De l'exode à l'exil » et m'a chargé de choisir un spectacle » précise **Patrice Douchet, directeur du Théâtre de la Tête Noire**. « C'est la bonne occasion de mettre en lumière Simon Grangeat, un auteur contemporain de Perpignan que nous connaissons bien au TTN. Après « Piment dans les yeux », « Terres closes » est en quelque sorte un deuxième volet. C'est un spectacle avec beaucoup de corps, un théâtre gestuel, dansé, qui va chercher du côté du sensible et qui réussit à ne pas faire de discours politique. Un spectacle d'une heure qui embrasse large et qui se veut assez grand public. Je suis ravi de cette collaboration avec le Pôle culturel de Saran ». Et de poursuivre « Les exodes sont forcément plus que jamais d'actualité. Ils ont même tendance à s'accélérer. Je pense que nous sommes là pour dire qu'en France on n'est pas en péril. Que plutôt que de construire des murs pour occulter ces populations en grand danger et en détresse, il s'agit d'ouvrir les bras. ».

JEUDI 18 NOVEMBRE À 19H30.

THÉÂTRE - À partir de 12 ans

144 ancienne route de Chartres à Saran

Réservation : [www.theatre-tete-noire.com](http://www.theatre-tete-noire.com)

ou 02 38 73 02 00

## PROJECTION - DEBAT « Libre », (2018)

Dans la vallée de La Roya, frontalière avec l'Italie, Cédric Hérou, agriculteur, cultive ses oliviers. Son chemin croise un jour celui de réfugiés. Avec d'autres habitants, il décide de les accueillir, de leur offrir un refuge, et de les aider à obtenir l'asile de la France. Une assistance considérée illégale...

Ami de longue date de Cédric Hérou et habitant de La Roya, **Michel Toesca** a filmé pendant trois ans ces actes de résistance citoyenne.

Un combat dont ce film est l'histoire.

La projection de ce film sera suivie d'un débat animé par **Philippe Guttinger, représentant du groupe local de La Cimade**.

En collaboration avec le cinéma Pathé de Saran.

MARDI 23 NOVEMBRE À 20H30

CINÉMA PATHÉ

1010 RD 2020 à Saran

À partir de 12 ans - Gratuit

Sur réservation uniquement au 02 38 80 35 22



## Jean-Paul Vanneau, adjoint à la Culture

« Je suis content que cette manifestation puisse enfin avoir lieu, avec ses différents rendez-vous importants, dont une vraie soirée projection-débat au Pathé cinéma, et un après-midi témoignages sur l'exode de 1940 au foyer Georges-Brassens. Le film « Libre » assure quelque peu le relais entre l'exode et l'exil. Un exil qui



depuis 5 ans, est toujours éminemment d'actualité, que ce soit en Syrie, en Afghanistan, dans les pays d'Afrique, ou les territoires devenus terres de réfugiés climatiques. Il n'y a pas une décennie qui ne soit sujette à un exode ou un exil. Un exil en chasse un autre, c'est un constat malheureux ».

## Mathieu Gallois, adjoint à la vie et relais de quartiers, la citoyenneté, l'action sociale et le logement.

« L'idée de cette manifestation est de mettre en avant des événements de notre histoire, de les lier à la situation présente, et d'amener à la réflexion en utilisant tous les supports. La Ville travaille également à élargir les partenariats, avec une attention pour le plus jeune public. Aujourd'hui, des causes aussi nombreuses que diverses (guerre, danger de mort, famine, aléas climatiques...) poussent des populations à quitter leur pays, et on ne le quitte pas par gaîté de cœur. Des personnes s'opposent à l'accueil de ces réfugiés. On se doit de pousser la réflexion : Est-ce que cela ne pourrait pas nous arriver ? Et si cela nous arrivait ? Ne préférerait-on pas que l'on nous accueille ? Saran est membre du Mouvement de la Paix et adhère depuis quelques années à l'AFCDRP (Association Française des Communes, Départements, Régions pour la Paix). Cette programmation fait partie des actions qui s'inscrivent dans ce cadre-là. Elle permet de toucher tous les publics ».



L'ACCÈS À CES RENDEZ-VOUS S'EFFECTUE SOUS CONTRÔLE DU PASS SANITAIRE.

# L'EXODE EN

1940, La guerre sévit en Europe les populations fuient les bombes, c'est l'exode le plus important d'Europe. 3 t



Les Français quittent leur lieu de résidence sans but précis, sauf celui d'avancer le plus loin possible. Les plus chanceux partent en voiture ou à vélo, mais la majorité s'en va à pied (ici en juin 1940).

© Imperial War Museum



## FRANÇOIS TOUCHARD

« La peur terrible des sirènes d'alerte »

« C'est le maire qui nous a conseillé de partir d'Orgères-en-Beauce, en juin 1940 » se souvient François

Touchard, âgé alors de 7 ans. Avec son frère et ses trois sœurs, son père épicier et marchand de graines (« son magasin était très rudimentaire »), et sa mère « enceinte de la sixième » ils ont donc pris la route.

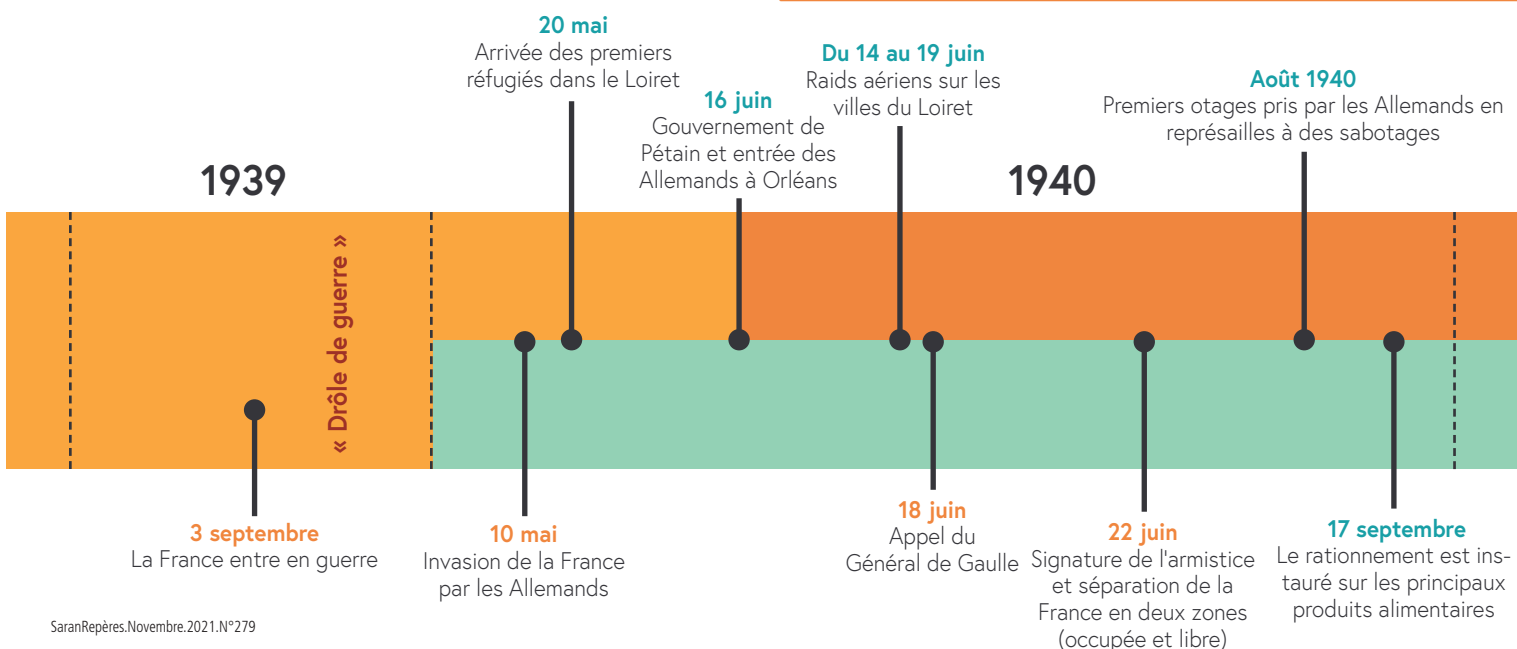
« Nous avions une Renault 6 chevaux très ancienne avec deux banquettes latérales. Nous sommes montés dedans à huit, avec une dame qui aidait ma mère ». Outre les convois militaires qui filaient vers le sud, « Il y avait beaucoup de monde sur la route, mais nous n'avons pas eu d'avion allemand. On s'arrêtait souvent pour économiser l'essence. On a fait plusieurs étapes, dont une à Montrichard (Loir-et-Cher). Nous dormions une nuit dans une grange, une autre dans un château. Un soir, on a confondu les cris de nombreux paons avec les sirènes d'alerte.

Nous étions terrorisés. Dans certains villages, les enfants nous jetaient des pierres, les adultes les laissaient faire. Nous étions des intrus. À Coutras (Gironde), le cousin de mon père accueillait déjà des amis du nord. Nous sommes allés chez notre grande tante, près de Montpon-Ménéstérol (Dordogne). Il y avait une fabrique de clous et un barrage à proximité. On a passé plusieurs semaines à la campagne, dans la nature. C'était l'été. Pour nous enfants, c'étaient presque des vacances. On mangeait des soupes de fèves, on était bien nourris. Je me souviens de la gentillesse de l'accueil, des gens, et de la famille. La 6 chevaux est restée sur place et on a vendu les pneus pour rentrer en train. On a vu les allemands seulement de retour à Orgères. Le magasin de mon père avait été pillé. Puis l'école a repris. On n'a jamais souffert de la guerre ni entendu les avions, mais on a eu peur. C'était un voyage inutile, mais on ne pouvait pas le savoir ».



Exode à Gien. 19 juin 1940.

© archives fédérales allemandes - Bild 146-1971-083-01





# TÉMOIGNAGES

Ardelements, des millions de personnes se pressent sur les routes, témoins Loirétains racontent leurs histoires.

## ANDRÉ\*

« Avant que l'on entende le sifflement des avions, le mal est déjà fait »

En 1940, l'année de ses 17 ans, André était électricien en cours de formation aux Ateliers d'Orléans, plus connus sous le nom « d'Usine d'Ambert ». « Le 15 juin au soir, c'était la pagaille dans l'usine » se souvient ce Saranais. « J'ai été réquisitionné, car l'usine devait déménager aux environs de Salbris.

« Tu peux venir avec ta famille » m'a indiqué le chef de garage. Le lendemain à 5h nous y étions avec mes parents, mon frère, ma sœur et ma tante pour prendre le camion qui était déjà parti... à minuit. Nous avons donc pris la route à pied en direction de Jargeau. Il y avait des voitures à cheval, des poussettes dans tous les sens, c'était plein. Nous sommes arrivés dans la matinée. Au ¾ du pont de Jargeau, on s'est fait bombarder par des avions. On s'est cachés brièvement dans des caves avant de prendre la direction de Tigy, par des petites routes.

À la sortie de Vienne-en-Val, nous avons demandé à des habitants à boire un petit peu d'eau. Ils voulaient nous la faire payer. Et puis nous avons été bombardés une deuxième fois, juste avant Tigy. Nous avons tous été blessés, ma mère, ma sœur, mon jeune frère, moi-même à la jambe et aux pieds. J'ai été rapidement évacué vers l'hôpital d'Issoudun en ambulance, et mon frère vers celui de Châteauroux. Sans pouvoir dire au revoir à ma mère et à ma sœur. Sans rien savoir de leur état. Ce fut un moment de panique affolant. J'ai été opéré en fin d'après-midi et hospitalisé pendant deux mois. Au bout d'un mois, j'ai su par hasard que ma famille était à Châteauroux. J'ai emprunté un vélo et sur la route, je me suis accroché à un camion. J'avais la volonté de les retrouver. C'est mon père qui m'a annoncé le décès de ma mère et de ma petite sœur, âgée de 11 ans. Je suis reparti à Issoudun pour un autre mois. On est revenus à Saran chacun de son côté, moi le dernier. Je me suis glissé parmi les enfants de l'institution Serenne pour franchir la ligne de démarcation ». Le lendemain même, André réembauchait rue d'Ambert. « C'est seulement à ce moment que j'ai su que l'usine n'avait pas été déménagée » confie-t-il.

*\*(André a souhaité témoigner de manière anonyme).*

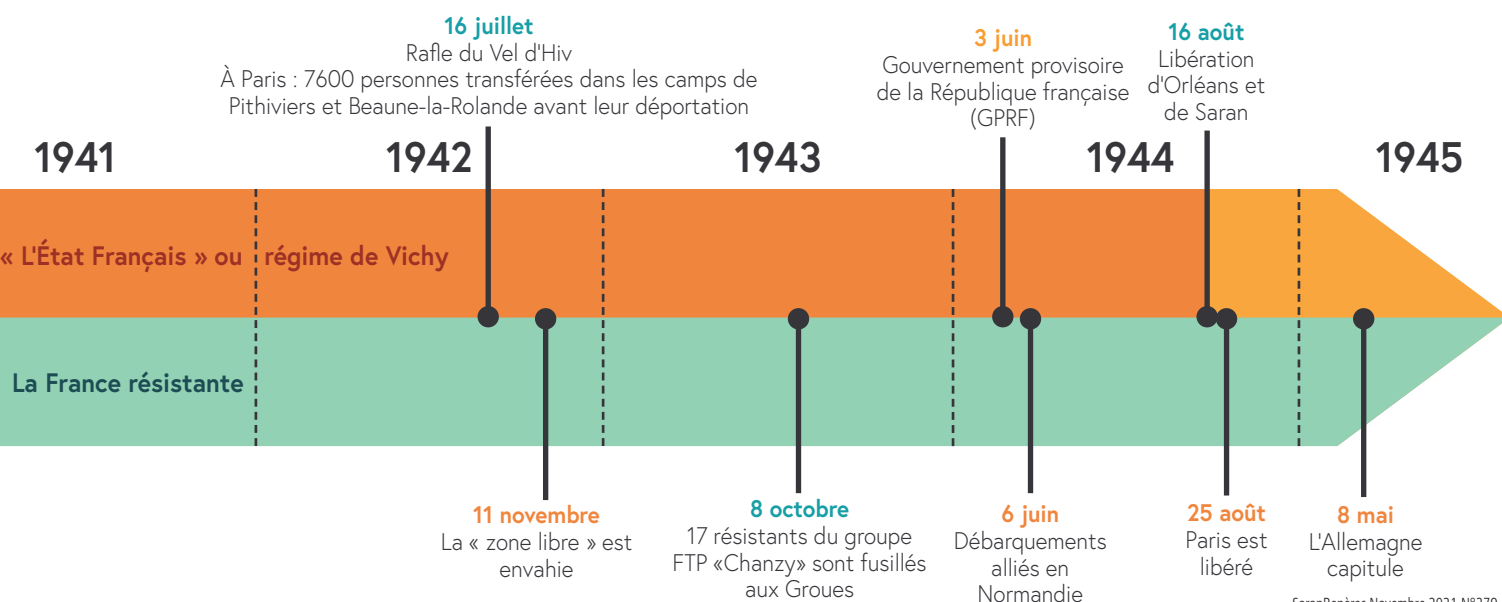


© L'Histoire-Les Arènes-Légendes Cartographie

## L'EXIL TOUJOURS D'ACTUALITÉ

**AUJOURD'HUI ENCORE**, dans de nombreux pays, la guerre ou la pauvreté obligent des hommes, des femmes et des enfants à l'exil, des milliers de réfugiés sont aux portes de l'Europe, parqués dans des camps dans des conditions précaires et dans l'indifférence des gouvernements.

**DANS LA CONTINUITÉ DE LA PROGRAMMATION « DE L'EXODE À L'EXIL », ET AVEC UNE VOLONTÉ DE METTRE EN LUMIÈRE DES FAITS MARQUANTS DE NOTRE HISTOIRE, D'OUVRIRE LE DÉBAT OU DE SUSCITER LA RÉFLEXION, UN NOUVEL ARTICLE SERA PRÉSENTÉ SUR LE THÈME DE L'EXIL DANS UN PROCHAIN NUMÉRO DE REPÈRES.**



# Novembre 2021

Le calendrier annoncé ci-dessous est susceptible de modifications selon l'actualité liée à l'épidémie de la Covid 19, et des décisions gouvernementales. Le Pass sanitaire est susceptible d'être appliqué à certains événements selon les protocoles en vigueur.

**Permanences en mairie, de la Commission d'enquête sur le PLUm :**

**Mardi 2 novembre**

de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30

**Mardi 2 et Mercredi 3 novembre**

**FORMATION INITIALE SST**

Proposée par les Secouristes de la Croix Blanche du Loiret

> SALLE DES AIDES  
> DE 8H30 À 12H ET DE 13H30 À 17H30  
> RENSEIGNEMENTS 02 38 73 31 75  
OU 06 30 65 54 84 OU SUR  
CROIXBLANCHELOIRET@ALICEADSL.FR

**Mercredi 3 novembre**

**HISTOIRES POUR LES PETITES OREILLES**

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
> 10H POUR LES 0-18 MOIS,  
11H POUR LES 18 MOIS-3 ANS  
> GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Vendredi 5 novembre**

**CONFÉRENCE** « Montessori à la maison »

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
> 18H30  
> GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Samedi 6 novembre**

**SOPHROLOGIE**

Stage Ados – Adultes proposé par la MLC  
> 240, ALLÉE JACQUES-BREL DE 10H À 12H30  
> RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
MLC45SARAN@GMAIL.COM

**LA RONDE DES MOTS**

Atelier d'écriture à partir de 13 ans

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
> 10H30  
> GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**ATELIER YOPIMÉ**

Proposé par Art's Danse

> ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE  
> 10H30  
> RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32  
ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

**SOPHROLOGIE**

Stage Enfants proposé par la MLC

> 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
> DE 14H À 15H30  
> RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
MLC45SARAN@GMAIL.COM

**STAGE CLOWN** Proposé par Art's Danse

> ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE  
> DE 13H30 À 17H30  
> RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU  
ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

**Samedi 6 novembre**

**ATELIER DANSE AFRO-CONTEMPORAINE**

Proposé par Art's Danse  
> ÉCOLE MUNICIPALE DE DANSE  
> DE 13H30 À 14H30  
> RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU  
ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

**Samedi 6 novembre**

**ATELIER JEU VIDÉO**

« Enterre-moi, mon amour » (dans le cadre de l'Exode à l'Exil)  
> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
> 15H  
> GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Dimanche 7 novembre**

**ZUMBA**

Atelier proposé par Art's Danse  
> GYMNASSE GUY-VERGRACHT  
> DE 10H30 À 11H30  
> RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU  
ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

**BASKET N3 (F)**

Usm Saran Basket reçoit Paris Jean-Bouin  
> GYMNASSE GUY-VERGRACHT  
> 15H30

**Mardi 9 novembre**

**THÉÂTRE** « Sciences de la vie, une étrange histoire de peau »

> THÉÂTRE MUNICIPAL,  
144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES  
> 20H30.  
> RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00  
WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM OU.

**Mercredi 10 novembre**

**HEURE DU JEU VIDÉO**

Atelier pour les 8-12 ans  
> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
> À 15H ET À 16H30  
> GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Jeudi 11 novembre**

**COMMÉMORATION DE L'ARMISTICE DE LA GUERRE 1914-1918**

> 11H45 : DÉPÔT DE GERBE AU MONUMENT AUX MORTS DES AYDES  
> 12H15 : RASSEMBLEMENT AVEC L'HARMONIE INTERCOMMUNALE FLEURY-SARAN ET LES SECOURISTES DE LA CROIX BLANCHE DU LOIRET, PLACE DE LA LIBERTÉ.  
> 12H30 : DÉFILÉ JUSQU'AU MONUMENT AUX MORTS DU BOURG, DÉPÔT DE GERBE, LECTURE DU MANIFESTE, PRESTATION DE L'HARMONIE INTERCOMMUNALE, PRÉSENCE D'ÉLÈVES DES ÉCOLES DE SARAN.  
> 13H : COCKTAIL OFFERT PAR LA VILLE, À LA SALLE DES FÊTES (PASS SANITAIRE OBLIGATOIRE).

**Samedi 13 novembre**

**FORMATION PSE1** (Premier Secours en Équipe niveau 1), proposée par les Secouristes de la Croix Blanche du Loiret

> SALLE DES AIDES  
> DE 8H À 12H ET DE 13H30 À 18H30  
> RENSEIGNEMENTS 02 38 73 31 75  
OU 06 30 65 54 84 OU SUR  
CROIXBLANCHELOIRET@ALICEADSL.FR



**« VIS MA VIE DE BIBLIOTHÉCAIRE »**

Atelier découverte pour ados et adultes  
> MÉDIATHÈQUE  
> 10H  
> GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**JOURNÉE SPORT SANTÉ**

Proposée par l'association *Les Rubans Zébrés d'Audrey* (Tumeurs neuro-endocrines) : zumba, yoga, pound, piloxing, hypnose, motricité...  
> SALLE DES FÊTES  
> 14H30  
> ENTRÉE LIBRE AVEC LE PASS SANITAIRE  
> INSCRIPTION AUX ATELIERS 06 51 72 66 26

**CLUB DE LECTURE 13-18 ANS**

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
> 16H  
> GRATUIT, ENTRÉE LIBRE

**WATERPOLO N2 (M)**

L'entente Orléans-Saran reçoit Toulouse  
> CENTRE NAUTIQUE  
> 19H

**Dimanche 14 novembre**

**ZUMBA**

Atelier proposé par Art's Danse  
> GYMNASSE GUY-VERGRACHT  
> DE 10H30 À 11H30  
> RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 OU  
ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

**ZUMBA**

**SCULPTURE SUR TERRE**

Stage Ados – Adultes proposé par la MLC  
> 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
> DE 9H À 13H  
> RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
MLC45SARAN@GMAIL.COM

**CONCERT DE**

**LA SAINTE-CÉCILE** proposé par l'Harmonie intercommunale Fleury-Saran, avec la participation de l'école municipale de musique

> ÉGLISE NOTRE-DAME DE LA CONSOLATION À ORLÉANS  
> 16H



**Lundi 15 novembre**

**SCRAPBOOKING**

Stage Ados – Adultes proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 13H À 16H30 ET DE 20H À 23H  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**Mardi 16 novembre**

**CLUB LA PAPOTE DU MARDI**

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
 > 18H  
 > GRATUIT, ENTRÉE LIBRE

**Mercredi 17 novembre**

**CONFÉRENCE « CAUSES ET CONSÉQUENCES DE L'EXIL »**

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
 > À 18H

**Jeudi 18 novembre**

**FORMATION PSE1** (Premier Secours

en Équipe niveau 1), proposée par les Secouristes de la Croix Blanche du Loiret  
 > SALLE DU LAC  
 > DE 8H À 12H ET DE 13H30 À 18H30  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 31 75  
 OU 06 30 65 54 84 OU SUR  
 CROIXBLANCHELOIRET@ALICEADSL.FR

**Jeudi 18 novembre**

**THÉÂTRE « TERRES CLOSES »**

(dans le cadre de l'Exode à l'Exil)  
 > THÉÂTRE MUNICIPAL,  
 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES  
 > 19H30  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00  
 WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

**Vendredi 19 novembre**

**CONSEIL MUNICIPAL**

> MAIRIE  
 > À 19H

**Vendredi 19 novembre**

**PASTELS**

Stage Ados – Adultes proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 9H À 13H  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**PETITE FLEUR SARANAISE**

Séances d'art floral  
 > SALLE DU LAC  
 > 14H, 16H, 18H ET 20H  
 > INSCRIPTIONS AU 06 70 30 31 93

**ATELIER CAFÉ NUMÉRIQUE**

« Mot de passe et sécurité »  
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
 > À 18H  
 > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
 MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Samedi 20 novembre**

**PASTELS**

Stage Ados – Adultes proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 9H À 13H  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**P'TIT DEJ MUSICAL**, Ados-Adultes

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
 > À 11H  
 > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
 MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**ATELIER JEUX**, spécial Blacksad

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE À 15H  
 > GRATUIT, RÉSERVATION CONSEILLÉE  
 02 38 80 35 10  
 MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Samedi 20 novembre**

**THÉÂTRE**

« LETTRES SANS ABRI », programmation de la ville de Saran dans le cadre de l'Exode à l'Exil  
 > THÉÂTRE MUNICIPAL,  
 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES  
 > 20H30  
 > RENSEIGNEMENTS ET BILLETTERIE  
 02 38 80 34 19.

**Samedi 20 novembre**

**PARLONS SARAN**

Le rendez-vous avec les élus saranais  
 > SALLE LUCIEN-BARBIER  
 > 10H

**Dimanche 21 novembre**

**YOGA DU RIRE**

Stage Ados – Adultes proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 11H À 12HH  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**FOOTBALL N3**

Saran reçoit Ouest Tourangeau FC  
 > TERRAIN D'HONNEUR JACQUES-MAZZUCA  
 > 14H30

**BASKET N3 (F)**

Usm Saran Basket reçoit Uso Mondeville  
 > GYMNASSE GUY-VERGRACHT  
 > 15H30

**Mercredi 24 novembre**

**HISTOIRES POUR LES GRANDES OREILLES**

4 ans et plus  
 > MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
 > 10H30  
 > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
 MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**THÉÂTRE « 78-2 »**

> THÉÂTRE MUNICIPAL,  
 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES  
 > À 19H30.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00  
 WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

**Mercredi 24 novembre**

**PROJECTION DU FILM**

« LIBRE » (à partir de 12 ans)  
 > CINÉMA PATHÉ SARAN  
 > 20H30  
 > GRATUIT, UNIQUEMENT SUR RÉSERVATION  
 AU 02 38 80 35 22

**Jeudi 25 novembre**

**THÉÂTRE « 78-2 »**

> THÉÂTRE MUNICIPAL,  
 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES  
 > 19H30  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00  
 WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

**Vendredi 26 et Samedi 27 novembre**

**FORMATION INITIALE SST**

Proposée par les Secouristes de la Croix Blanche du Loiret  
 > SALLE DU LAC  
 > DE 20H À 22H30 LE VENDREDI ET DE 8H À 18H LE SAMEDI  
 > RENSEIGNEMENTS  
 02 38 73 31 75 OU 06 30 65 54 84 OU SUR  
 CROIXBLANCHELOIRET@ALICEADSL.FR

**LIQUI MOLY STARLIGUE**

Saran reçoit Toulouse  
 > HALLE DES SPORTS JACQUES-MAZZUCA  
 > À 20H.

**Samedi 27 novembre**

**HISTOIRES POUR LES GRANDES OREILLES** (4 ans et plus)

> MÉDIATHÈQUE – LA BOÎTE  
 > 10H30  
 > GRATUIT, SUR INSCRIPTION 02 38 80 35 10  
 MEDIATHEQUE@VILLE-SARAN.FR

**Dimanche 28 novembre**

**ZUMBA**

Atelier proposé par Art's Danse  
 > GYMNASSE GUY-VERGRACHT  
 > DE 10H30 À 11H30  
 > RENSEIGNEMENTS 06 81 26 56 32 00  
 ARTSDANSE.SARAN@GMAIL.COM

**SCRAPBOOKING**

Stage Enfants proposé par la MLC  
 > 240, ALLÉE JACQUES-BREL  
 > DE 10H À 12H  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 72 29 25  
 MLC45SARAN@GMAIL.COM

**Lundi 29 novembre**

**DON DU SANG**

> SALLE DES FÊTES  
 > DE 16H À 19H30

**CONCERT** de Charlélie Couture « Trésors cachés et perles rares »

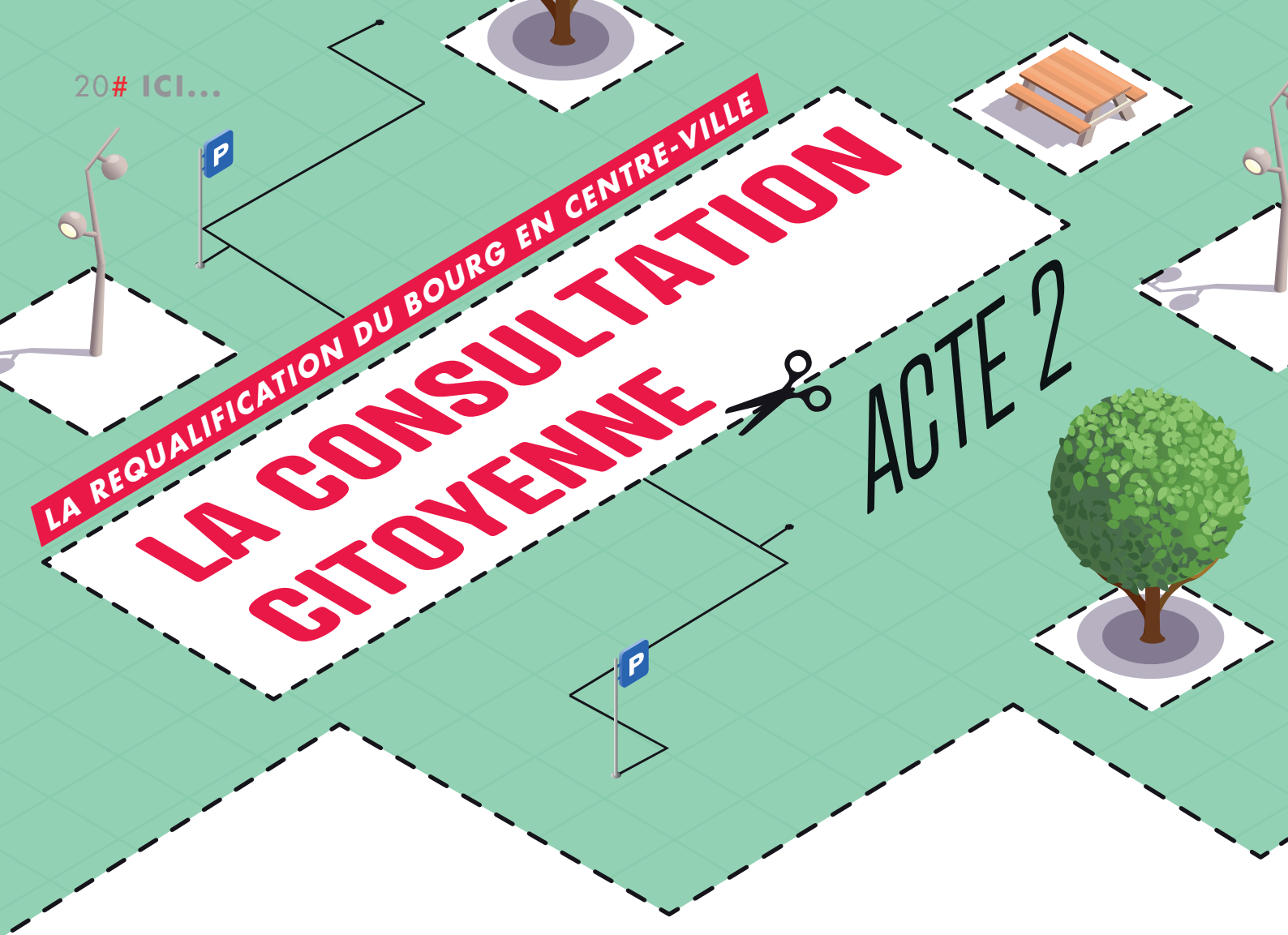
> THÉÂTRE MUNICIPAL,  
 144 ANCIENNE ROUTE DE CHARTRES  
 > 20H30.  
 > RENSEIGNEMENTS 02 38 73 02 00  
 WWW.THEATRE-TETE-NOIRE.COM

THÉÂTRE DE LA TÊTE-NOIRE



THÉÂTRE DE LA TÊTE-NOIRE

20# ICI...



**La mairie poursuit son action de démocratie participative en proposant aux Saranais un questionnaire sur le futur centre-ville. Cette concertation s'accompagne d'un diagnostic global qui va permettre de dessiner les grandes lignes des aménagements à venir.**

**A**vec l'ambition de vouloir « habiter la ville plutôt que d'y résider », la municipalité propose une nouvelle concertation à la population pour s'emparer du sujet concernant la requalification du Bourg.

Pour cela, deux nouvelles phases du projet concernant le futur centre-ville ont respectivement démarré dans le courant du mois d'octobre. Il s'agit dans un premier cas, du lancement du diagnostic global piloté par **le cabinet Siam Conseil**, à la demande de la ville. L'urbaniste et programmiste, effectue ainsi une étude des aménagements actuels (espaces verts, parkings...), de tous les bâtiments publics (école, salle des fêtes, local ados, église...) et des différents modes de mobilité présents (voiture, transport en commun, piéton, vélo...). Pour ce faire, et au-delà de sa propre analyse technique, il sonde les besoins des commerçants, riverains, usagers lors d'entretiens ou de micro-trottoirs...

En parallèle, une enquête publique, nommée « Ensemble, réinventons notre

centre-ville », est lancé depuis le 15 octobre et court jusqu'au 30 novembre afin de recueillir l'avis des saranais sur le projet. Cette volonté d'impliquer les habitants dans la réflexion est affirmée par la mairie depuis le début, avec notamment la consultation de la population au printemps dernier, via l'opération « Dessine-moi ton bourg », lors de laquelle les Saranais étaient invités à proposer et dessiner leur centre bourg idéal. Pour recueillir les propositions, remarques et autres idées de cette nouvelle démarche, un questionnaire à remplir est disponible en ligne ou à retirer à l'accueil de la mairie et auprès des commerces du Bourg. « Nous sommes toujours dans la concertation, explique **Fanny Prévot, conseillère municipale**. Il s'agit de réaliser un centre-ville agréable à vivre. Agréable à être utilisé, où tout le monde puisse cohabiter ».

À partir des données récoltées lors de ces deux phases, le cabinet Siam élaborera début 2022 trois scénarios d'aménagement. Il les partagera ensuite avec des habitants

réunis au sein d'un comité citoyen autour d'ateliers participatifs afin de recueillir leurs avis. Dans cette perspective, les habitants souhaitant s'impliquer davantage dans la réflexion pour la stratégie de requalification du futur centre-ville sont invités à se faire connaître auprès de la mairie ou bien de remplir le formulaire d'inscription disponible en fin de questionnaire.

• **Clément Jacquet**

**POUR PARTICIPER À L'ENQUÊTE :**

- Sondage disponible en mairie ou chez vos commerçants.

- Sondage en ligne sur [saran.fr](http://saran.fr) ou en scannant ce QR code :





# Mise au point sur

# L'IMPÔT FONCIER

**Alors que la dette approche les 650 millions d'euros notamment à cause de la construction de CO'Met, la Métropole a multiplié par quatre son taux d'imposition de la taxe foncière. Les élus saranais furent parmi les seuls à voter contre cette augmentation en Conseil métropolitain. Éléments d'explication.**

**S**i vous êtes propriétaire de votre logement, vous avez peut-être remarqué sur votre dernière feuille d'impôt foncier que la taxe métropolitaine avait considérablement augmenté. Le taux de la taxe foncière métropolitaine a ainsi plus que quadruplé, passant de 1,28 % en 2020 à 5,71 % cette année. En souhaitant modifier l'équilibre des taxes, la métropole a compensé les baisses de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (TEOM) et de la redevance d'assainissement par un relèvement de son taux de taxe foncière sur le bâti. Réalisant, selon elle, une opération neutre. Hormis qu'en l'espèce, ces deux opérations ne peuvent pas se compenser l'une par l'autre. En effet, la taxe

foncière est un impôt local qui fait partie du budget principal alors que la taxe des ordures ménagères et la redevance de l'assainissement sont intégrées aux budgets annexes. D'autre part, une augmentation de la taxe foncière a des effets durables, alors que la redevance d'assainissement est adossée à la consommation annuelle d'eau et fluctue donc selon la consommation d'un ménage.

### Procédé fallacieux

Fin 2020 les élus saranais avaient déjà dénoncé ce procédé lors du débat d'orientation budgétaire ainsi que lors du vote du budget métropolitain. « Nous ne pou-

vons accepter, malgré une argumentation fallacieuse d'une juste contribution des ménages, que la taxe foncière sur les propriétés bâties augmente. Cela va affaiblir principalement les petits propriétaires, affirme **Sylvie Dubois, adjointe municipale aux finances et conseillère métropolitaine**. D'une part on compare ce qui n'est pas comparable et ensuite on avance une opération neutre alors que c'est tout simplement une manière d'augmenter les impôts fonciers ».

• Clément Jacquet

## FUSION DES TAUX COMMUNAUX ET DÉPARTEMENTAUX

Sur cette même taxe foncière, les contribuables saranais ont également dû être étonnés de voir que le taux de la part communale sur les propriétés bâties était passé de 29,70 % l'an passé à 48,20 % en 2021.

Il s'agit de préciser que dorénavant la Ville collecte l'impôt pour le Département en compensation de la suppression totale de la taxe d'habitation. Le taux de la taxe foncière du département a ainsi été ajouté à celui de la commune. La part du département était l'an passé de 18,6 %, et, si on les ajoute à la part communale, on obtient bien 48,26 %. CQFD.

2020	Département : 45 LOIRET		Commune : 302 SARAN						
	TF 2020	Commune	Syndicat de communes	Inter communalité	Département	Taxes spéciales	Taxe ordures ménagères	Taxe GEMAPI	Total des cotisations
	Taux 2019	29,70 %	%	1,28 %	18,56 %	0,13 %	8,73 %	%	
Taux 2020	29,70 %	%	1,28 %	18,56 %	0,275 %	8,73 %	%		

2021	Commune : SARAN (302), LOIRET (45)							
	DÉTAIL DU CALCUL DES COTISATIONS							
	Taxes foncières 2021	Commune	Syndicat de communes	Inter communalité	Taxes spéciales	Taxe ordures ménagères	Taxe GEMAPI	Total des cotisations
Taux 2020	48,26 %	%	1,28 %	0,275 %	8,73 %	%		
Taux 2021	48,26 %	%	5,71 %	0,229 %	5,80 %	%		



# LE PLAISIR DU GOÛT

**Chaque mercredi, le marché du Bourg accueille « Le Camion gourmand de Mireille ». Cette boucherie de renom propose viandes, charcuteries et plats « traiteur », tant salés que sucrés.**

C'est depuis la mi-septembre que « Le Camion gourmand de Mireille » a rejoint le marché du Bourg. L'arrivée de cette boutique vient remédier à l'absence depuis plusieurs mois d'un boucher, qui plus est charcutier et traiteur à Saran. Ainsi, ce satellite de la Boucherie Moron, bien connue de la clientèle des Halles Châtelet d'Orléans, vient renforcer l'offre commerciale du marché du mercredi. « On a tout de suite senti l'enthousiasme des autres commerçants, des élus et de la clientèle. Ils sont contents de nous voir arriver. Ca fait plaisir. Nous sommes à notre place. Nous sommes utiles » indiquent Mireille et Denis Moron, avant de confier : « Nous nous sommes très vite attachés à l'ambiance village du marché de Saran, à la convivialité entre commerçants et avec la clientèle ». Une clientèle rapidement fidélisée.

## La qualité avant tout

Bœuf, porc, agneau, volailles, préparations charcutières, verrines colorées...  
En tant que boucherie-charcuterie tradition-

nelle, « Le Camion gourmand de Mireille » propose des viandes et des produits de qualité, au goût et à la traçabilité assurés (Blonde d'Aquitaine, porc noir de Bigorre...) et du « fait-maison », comme par exemple son boudin noir. « Nous nous inscrivons dans la logique de l'agriculture raisonnée, dans l'agriculture Bio et la pêche durable. Nous sommes concernés par le respect de l'Environnement » précise Denis Moron. Ce couple sympathique présente également une sélection « Traiteur », de l'entrée au dessert : salade carottes Vichy, œuf en gelée, tartes fines tomates-mozzarella, endives au jambon, lasagnes, mais aussi plats cuisinés à base de poisson, sans oublier la crème brûlée et autre mousse au chocolat. Pièce maîtresse de cette boutique itinérante, son fumoir au bois de hêtre, qui permet de révéler notamment toutes les saveurs du bacon et des magrets de canard. « Notre logique est de nous intégrer au marché de Saran et de développer notre activité avec des animations (dégustations, fête du marché...) » conclut Denis Moron.

• Arnaud Guilhem



## À SAVOIR

Tous les mercredis sur le  
marché du Bourg  
À l'angle de la rue du Bourg  
et de la rue de la Fontaine  
De 7h30 à 13h  
Tél : 06 12 51 34 51  
[www.boucherie-moron.com](http://www.boucherie-moron.com)



# LA BIODIVERSITÉ EN PREMIER LIEU

Préserver, restaurer  
et promouvoir la  
biodiversité sur notre  
commune.

Tels sont les objectifs de  
la vingtaine de membres et  
sympatisants de l'association  
Nature Saran, créée en avril  
2020. Une démarche qui prend  
racine à travers diverses  
actions sur le terrain.



Née d'un collectif puis groupe de réflexion initiés par le photographe nature Bruno Mandigout, *Nature Saran* œuvre en faveur de la biodiversité.

En un an et demi d'activité, cette association intergénérationnelle affiche un beau bilan.

À commencer par ses animations : mise en place d'ateliers lors des récentes « 24H de la Biodiversité », travail en partenariat avec la « Balade éco-citoyenne », organisation de sorties « nature » didactiques, intervention auprès de 2 classes de CM1 de l'école du Bourg, action en lien avec le foyer de vie et d'accueil médicalisé « Le Chêne-Maillard » de l'association *Adapei 45*, sans oublier la sensibilisation des voyageurs durant l'été sur l'aire d'autoroute de Gidy.

Outre ces diverses interventions, « Il s'agit de s'occuper de notre biodiversité communale » explique **Bruno Mandigout**. « L'inventaire de la biodiversité que nous avons entrepris n'est pas franchement exhaustif. Nous voulons consacrer du temps à le

compléter et l'actualiser, et à suivre l'évolution de ce patrimoine vivant et des différentes espèces ».

Parallèlement à ce travail de fourmi, *Nature Saran* gère depuis 2020 l'ancienne pépinière de la Fassière, dans le cadre d'une convention avec la Ville.

« Nous souhaitons en faire une vitrine de la biodiversité » résume le président. Sur place, une jachère fleurie a d'ores et déjà été développée. Dans un futur proche, l'association prévoit d'y planter des fruitiers, d'avantager les insectes, notamment pollinisateurs, et d'y installer des ruches.

Force de proposition auprès de la municipalité, *Nature Saran* entend par ailleurs accompagner le plan d'aménagement du Domaine du Clos Vert. « Dans un esprit de restauration de la biodiversité » souligne **Daniel Buon**, le secrétaire.

En sus de ses missions, l'association compte s'ouvrir à de nouvelles actions, comme par exemple l'organisation de conférences. De nouveaux bénévoles sont les bienvenus.

• **Arnaud Guilhem**



## CONTACT

Tél. : 06 70 93 03 65

Chemin des Marmitaines à Saran

📧 [nature.saran@yahoo.com](mailto:nature.saran@yahoo.com)

<https://naturesaran.wixsite.com/nature-saran> (Site en reconstruction)

📘 Nature Saran

📷 [nature.saran](https://www.instagram.com/nature.saran)



© Bruno Mandigout - Nature Saran



© Bruno Mandigout - Nature Saran



© Bruno Mandigout - Nature Saran



# De Damas à Saran

## le parcours d'une jeune vie

**Arrivé en France et accueilli par la mairie en 2016, Wael Aldiri, 17 ans, après avoir fui avec sa famille la Syrie en guerre, construit sa nouvelle vie.**

**L'adolescent se destine à travailler dans la sécurité et fait montre d'un comportement exemplaire qui fait l'unanimité.**

**F**uir son pays face à l'escalade de la guerre civile et le régime de Bachar el Assad. Quitter tout ce qu'on possède, une partie de sa famille, ses amis, car la situation est devenue insupportable, dangereuse. C'est ce qu'a vécu la famille Aldiri. L'exil est toujours une déchirure, un déracinement. Le parcours de Wael et de sa famille illustre parfaitement l'opération culturelle « De l'exode à l'exil » que la Ville organise du 29 octobre au 23 novembre (voir programme pages 14 à 17).

### **Saran, terre d'accueil.**

« Nous avons été très bien accueillis, assure Wael. C'est une nouvelle vie, un plaisir de vivre dans un pays en paix ». Pour l'adolescent, la vie n'a pas été un long

fleuve tranquille. « Nous vivions dans la peur tous les jours, se remémore-t-il. Dans le bruit des armes, des détonations ou des bombardements. Je me souviens qu'à l'école nous nous cachions sous les tables lorsqu'une alerte retentissait. J'ai vu de nombreuses scènes de violence comme lorsque des voisins ont été soufflés par une bombe ».

C'est d'abord le papa, qui accompagné de sa fille aînée, a pris le chemin de l'exode, traversé les montagnes syriennes, connu les camps de réfugiés, pour arriver en novembre 2015 à Saran. Ensuite Wael, sa maman, son autre sœur et son frère, ont emprunté les routes de Syrie, du Liban. Pris un avion pour la Turquie, un autre pour Paris. Et enfin l'arrivée à Saran.

La mairie en accueillant cette famille sy-

rienne a réaffirmé les valeurs d'asile et d'accueil chères à la France. Son devoir d'humanité aussi. « À la demande de la Préfecture, nous avons accepté d'accueillir cette famille, explique Maryvonne Hautin. Pour nous c'est naturel, on ne se pose pas de questions. Le rôle d'une collectivité comme la nôtre est d'être solidaire. C'est une belle expérience humaine, très forte. Nous leur avons entrouvert une porte qu'ils ont ensuite ouverte. Ils sont aujourd'hui extrêmement bien intégrés. Ce sont des Saranais à part entière ».

### **Un bel élan de solidarité**

La mairie a assuré un accueil digne. Elle a favorisé l'installation de la famille en lui proposant un logement, lui apportant un



soutien matériel, une aide administrative, l'équipant de biens indispensables, la mettant en lien avec des associations comme le Secours populaire, Tout Lire tout écrire... « Pour nous, c'est être citoyen du monde que de tendre la main aux réfugiés comme la France a su maintes fois le faire dans son histoire, poursuit **Christian Fromentin, premier adjoint municipal**. La famille Aldiri a été prise en charge, mais n'a pas été une charge pour nous ». À souligner que des liens ont longtemps uni la France à la Syrie, au même titre que le Liban. Ces deux pays ont en effet été sous mandat français entre 1920 et 1946. L'arrivée de la famille a également suscité un élan de solidarité de la part des élus et des agents municipaux qui l'ont aidé matériellement à s'installer, en offrant une télévision, un canapé, un fer à repasser, un ordinateur...

Ce sont les services municipaux de la vie sociale qui ont effectué les démarches pour régulariser la situation en relation avec l'ambassade de France, la préfecture, l'Ofpra (Office français de protection des réfugiés et des apatrides), l'Ofii (Office français de l'immigration et de l'intégration)... « Ce fut un dossier technique, sur la durée, assure **Rachid El Ouaroudi, éducateur spécialisé municipal**. Cela a été une expérience enrichissante, une histoire humaine forte. La Ville a mis les moyens ».

#### Son souhait : devenir policier

Sur le plan de la scolarité, Wael a tout d'abord intégré une classe d'accueil pour

élèves non francophones au collège André Chène de Fleury-les-Aubrais. Ensuite une 4<sup>e</sup> et une 3<sup>e</sup> au collège Montjoie avec l'obtention du Brevet. Il est actuellement en deuxième année de CAP agent de sécurité au lycée professionnel et des métiers de Vendôme.

Pourquoi avoir choisi cette filière ? « Ce choix remonte à quand j'étais petit, assure l'adolescent. Mon papa travaillait au tribunal de Damas et j'aimais bien les lois. Quand il y avait la guerre, il n'y avait pas suffisamment de forces pour faire régner l'ordre et je me disais que plus tard je ferai ce métier ».

Dans le cadre de sa formation Wael a effectué en juin un stage à la police municipale. **Son tuteur Antoine Elmudesi**



ne tarit pas d'éloges. « C'est un bon stagiaire, déterminé, motivé, qui a envie de réussir, dit-il. Wael a été rapidement et complètement intégré, vite apprécié par toute l'équipe. Il a la volonté de s'approprier le métier ». Wael a participé à la vie du service, a été sur le terrain comme par exemple lors de patrouilles radar.

« Ce stage m'a conforté dans mon choix, explique le jeune homme, attachant par son parcours et sa simplicité. J'aime l'action, le contact avec les gens. Je suis en train de réaliser mon rêve. Plus tard j'aimerais entrer à la BRI (Brigade de recherche et d'intervention). Dans la vie j'aime aider les gens, rendre service. J'ai envie de rendre service à la France ».

#### Engagement citoyen

Wael envisage plus tard également de devenir sapeur pompier volontaire. Dans ce sens il effectuera prochainement un stage au SDIS (Service départemental d'incendie et de secours). Pendant la crise sanitaire il a effectué une demande afin d'être bénévole au sein de la sécurité civile et participer aux urgences du CHRO (test PCR...). « Je suis sensible à la détresse humaine, ajoute-t-il. Lorsque je vois des images de guerre ou de conflit, de catastrophe à la télévision, l'émotion me gagne. Je me mets tout le temps à la place des gens, des victimes ». Et **Maryvonne Hautin** de conclure : « Quand je vois la famille, et notamment Wael, je me dis : quelle belle aventure, quelle belle réussite ».

• **Clément Jacquet**

## La Syrie dévastée par la guerre

Début 2011, dans le cadre du Printemps arabe, les manifestations en faveur de la démocratie sont violemment réprimées en Syrie. L'aspiration du peuple est balayée par le régime de Bachar el Assad et débouche sur une guerre civile atroce et meurtrière. Selon l'ONU et de nombreuses ONG, de 2011 à septembre 2016, le conflit a fait entre 270 000 et 470 000 morts. 100 000 à 200 000 personnes ont disparu dans les prisons. Des armes chimiques ont été employées. L'État islamique est apparu en Syrie en 2013. Ses exactions ainsi que celles du régime provoquent l'exode de millions d'habitants. Entre 4 et 5 millions de Syriens ont fui le pays (surtout vers l'Europe), soit un quart de la population.

# Sélection

## des principales délibérations adoptées par le Conseil Municipal

### Vendredi 17 septembre 2021

#### - Installation de nouveaux conseillers municipaux :

Madame Angèle GUILLAUMIN en remplacement de Monsieur Nicolas LIARD, et Monsieur Florian MILLON en remplacement de Monsieur Thibault LEGER, sont accueillis au sein de l'assemblée.

#### - Protocole d'accord transactionnel entre la ville et Cogecem :

La société Cogecem, dont le chantier au sein de la piscine a occasionné des dégâts sur des équipements techniques en sous-sol, s'engage à réparer le préjudice.

#### - Subventions exceptionnelles au Secours Populaire Français :

Le conseil municipal apporte son soutien aux populations sinistrées lors des cataclysmes en Algérie, Haïti et Grèce.

#### - Garanties d'emprunts accordées à Valloire Habitat - Construction de 5 logements au 228 rue du Chêne Mailard ; construction de 5 logements au 227 rue de Bruères :

La commune poursuit sa politique de garanties accordées aux constructions de logements sociaux.

#### - Réduction de l'exonération de taxe foncière sur les propriétés bâties pour les constructions nouvelles - part communale :

L'exonération de la base imposable prévue par le nouveau code des impôts est plafonnée à 40 %, afin d'en limiter l'impact sur le budget communal.

#### - Autorisation d'occupation temporaire de la Halle des Sports Jacques Mazzuca - convention 2021-2022 avec Les Septors - Saran Loiret H.B. (SAS Pro Handball 45) :

La convention d'occupation est reconduite pour la nouvelle saison, moyennant une redevance annuelle de 36414 €.

#### - Tarifs 2021 proratisés - École Municipale de Sport et École Municipale de Musique et de Danse :

Afin de facturer les seules séances assurées en présentiel compte tenu des mesures sanitaires, la tarification est ajustée pour le 2ème trimestre 2021.

#### - Approbation du projet éducatif territorial et du plan mercredi :

Dans le cadre du maintien de la semaine d'école de 4 jours avec l'Académie d'Orléans-Tours, le mercredi est déclaré en accueil périscolaire, un allègement du taux d'encadrement est prévu, un soutien financier complémentaire est acté, ainsi qu'une labellisation sur la qualité éducative.

#### - Convention 2021-2022 relative à l'organisation des actions menées dans le cadre de la prévention bucco-dentaire :

Le partenariat avec l'UFSBD est reconduit pour des actions préventives dans les écoles.

#### - Participation financière aux classes transplantées des écoles :

La commune aide 7 classes des écoles élémentaires des Sablonnières et du Bourg participant à des séjours pédagogiques courts

au cirque Gruss de Saint Jean de Braye.

#### - Acquisitions et cession de parcelles sur le territoire communal dans le cadre de la politique foncière.

#### - Autorisation du dépôt d'un permis pour l'aménagement de la voirie du groupe scolaire :

Cette formalité fait partie des nombreuses procédures menées dans le cadre du projet de futur groupe scolaire des Parrières.

#### - Vente partielle du Domaine du Grand Liot :

Dans le respect de l'histoire saranaise et du patrimoine solognot, le repreneur « Rayon de Sologne » a pour ambition d'y développer de la restauration en circuits courts, de l'hébergement touristique et de groupes, un lieu d'animations locales, et des activités événementielles.

### Vendredi 15 octobre 2021

#### - Ouverture des commerces - dérogations au repos dominical :

Chaque branche d'activité commerciale est autorisée, sous réserve d'un volontariat des salariés, à déroger au repos dominical dans la limite de 8 dimanches pour les commerces de détail alimentaire > 400 m<sup>2</sup> (moins 3 jours fériés travaillés le cas échéant) et 5 pour les autres.

#### - Instauration du "forfait mobilités durables" au profit des agents publics de la collectivité :

Application du décret n° 2020-1547 permettant de verser 200 € / an aux agents utilisant un vélo ou pratiquant le covoiturage au moins 100 jours / an.

#### - Tarif de l'aide à domicile - revalorisation au 1er octobre 2021 :

Le tarif de base est automatiquement porté à 24,50 € / heure en application d'une circulaire de la CNAV.

#### - Approbation du règlement unique d'accès aux prestations : accueils de loisirs vacances - accueils de loisirs mercredis - accueils périscolaires - stages sportifs - restauration scolaire :

Les principes de base sont réaffirmés, complétés en particulier par une harmonisation des délais d'inscription à 3 semaines (sauf accueils périscolaires : 7 jours).

#### - Acquisition du local du Docteur Bertrand, avenue des Champs Gareaux :

La commune envisage la création d'un centre de santé pour redynamiser le quartier et contribuer à limiter les effets de la désertification médicale. Cette acquisition amiable est la première étape.

NB : l'ordre du jour intégral de chaque séance du conseil municipal et son compte rendu sont accessibles sur le site internet [www.saran.fr](http://www.saran.fr)



# Une plaque en mémoire de **CÉCILE PAINCHAULT**

**La plaque en l'honneur de Cécile Painchault (1908-1945) a été officiellement inaugurée le 9 octobre. Elle se situe sur la place qui porte le nom de la résistante morte en déportation.**

**O**riginaire de Pithiviers, Cécile Painchault faisait partie, avec son mari Robert, du groupe Chanzy, résistants communistes FTP qui ont lutté contre l'occupant allemand. Suite à une dénonciation elle tombe, ainsi que de nombreux camarades, dans une souricière en avril 1943. Comme déportée politique elle est internée à Ravensbrück, camp de concentration nazi spécialement réservé aux femmes où elle décède en mars 1945. Sa biographie est dorénavant sur l'espace public, dans le quartier du Chêne-Maillard. La cérémonie du 9 octobre a été très émouvante avec notamment un texte lu par sa nièce

Muriel Ugon. « Ma tante est un modèle pour moi, une référence, dit-elle. Je suis extrêmement fière de ce qu'elle a fait. Que la Ville de Saran, après lui avoir consacré une place y appose une plaque, cela me touche énormément. Ainsi que toute la famille. C'est une reconnaissance de ses combats ainsi qu'un devoir de mémoire, notamment vis-à-vis des jeunes. C'est une histoire qu'il ne faut pas oublier et ne pas banaliser ». En honorant Cécile Painchault la Ville cultive le souvenir des combattantes et combattants de la Résistance.

• C-J



## CLAUDE DESNOUS S'EN EST ALLÉ

Le président de l'USM cyclotourisme nous a quittés soudainement fin août à l'âge de 74 ans. Connue et appréciée par beaucoup de Saranais et le monde sportif, Claude Desnous a présidé aux destinées du club pendant 13 ans. « C'était une personne de fort caractère et très entreprenante qui a bien fait avancer la section », dit Fabrice Boisset, adjoint municipal aux sports. Selon Patrick Langer, responsable du pôle sportif municipal : « C'était une belle personne qui s'investissait beaucoup pour son club. J'exprime toute ma sympathie et mon soutien à l'équipe dirigeante du cyclotourisme ». À son épouse Monique, ses enfants, sa famille et ses proches, Repères adresse ses sincères condoléances.

### CARNET DE ROUTE septembre/début octobre 2021

#### Nous saluons l'arrivée de

**Mohamed EL YAHAOUI** 27 septembre  
**Belna-Joséphine LEBA MBO** 05 septembre  
**Kyara BOULMIER** 12 septembre  
**Manuel TEIXEIRA** 14 septembre  
**Anas MEJRI** 18 septembre  
**Maël COTET** 20 septembre  
**Romane AUMONT** 26 septembre

#### Nous félicitons l'union de

**Dorian MARQUEZ & Marie-Charlotte DUPRAT** - 02 octobre

#### Nous félicitations les époux

**Danielle et Patrick PENET** pour leurs noces d'Or - 09 octobre

#### Nous regrettons le départ de

**MONPOUX née LEDROIT Yvette** – 95 ans  
**FILLIAU Maurice** – 87 ans  
**BARBIER née PERRIER Danielle** – 90 ans  
**BOUTON née SILLY Anne** – 82 ans  
**LUTTON née FRINAULT Simone** – 94 ans  
**FUSELLIER Noël** – 87 ans  
**BATAILLE née TAQUIN Juliette** – 79 ans  
**SAUVAGÈRE Jean-Marie** – 83 ans  
**RIFFET Gérard** – 85 ans  
**VIDAL David** – 50 ans  
**Maria de los Angeles MONDOUT née PARRADO** – 62 ans



**DONNEZ VOTRE AVIS SUR LA REQUALIFICATION DU CENTRE-VILLE DE SARAN**

**SONDAGE DISPONIBLE EN MAIRIE OU CHEZ VOS COMMERÇANTS**

**SUR [WWW.SARAN.FR](http://WWW.SARAN.FR) OU EN SCANNANT ICI**



**JUSQU'AU 30 NOVEMBRE**

**Saran**

{ Ensemble, vivons notre ville ! }



www.saran.fr